

K'ULB'IL YOL TWITZ PAXIL

3ª. calle 00-11 zona 10 Guatemala, Guatemala



ACADEMIA DE LAS LENGUAS MAYAS DE GUATEMALA
SEDE CENTRAL * PBX: 2503-7000 * E-MAIL: almg@almg.org.gt

Tinamit Ch'a'teem Achi
Rabinal, Baja Verapaz.

Snaahil Kuyul Ti'e Konob' Akateko
San Miguel Acatán,
Huehuetenango.

Kmon Xtximb'il Te'j Yol Awakateko
Aguacatán, Huehuetenango.

Kolb'il Yol Chatchileko
Aguacatán, Huehuetenango.

Morwa'r Ojroner Ch'orti'
Jocotán, Chiquimula.

Sam-kb'enal Sti' Chonhab' Chuj
Sai' iteo Ixtatán, Huehuetenango.

Uk' 'okl'an Itza'
San José, Petén.

Jejleb'al Yolb'al K'uy Kumam Ixil
San Juan Cotzal, Quiché.

Skonhob' Ab'xub'al Popti'
Jacaltenango, Huehuetenango.

Kaqchikel Cholchi'
Tecpán Guatemala,
Chimaltenango.

K'iche' Mayab' Cholchi'
Santa Cruz del Quiché, Quiché.

K'ulb'il Yol Mam
San Pedro Sacatepéquez,
San Marcos.

Uyotochil Much'tal T'an Mopan
San Luis, Petén.

Pogom Lok'q'orb'al
Pc' Escuintla.

P' nchi' Molaab'
Tactic, Alta Verapaz.

Skonob'al Ti'ej Q'anjob'al
Santa Eulalia, Huehuetenango

Xmolamil Aatlinob'aal Maay
Q'eqchi'
Cobán, Alta Verapaz.

Kamoon Tujaal Tzij
Sacapulas, Quiché.

Cholb'al Yolb'al Sipakapense
Sipacapa, San Marcos.

K'ulb'il Yol Twitz B'a'aj
Tectitán, Huehuetenango.

Tz'utujil Tinaamitaa'
San Pedro La Laguna, Quiché.

Molaj'ib're Jziji'ol A'iz'unab'
San Miguel Uspantán, Guatemala.

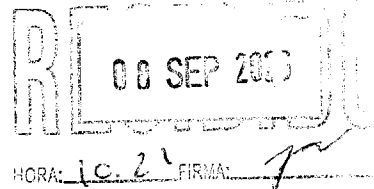


Paxil, — TOJ

Guatemala, 08 de septiembre de 2026

Oficio Externo DF No. 052-2026

CENTRO DE GESTIÓN ADMINISTRATIVA
ORGANISMO LEGISLATIVO



Señor
Julio Héctor Estrada Domínguez
Presidente Comisión de Finanzas Públicas y Moneda
Congreso de la República
Ciudad de Guatemala

Distinguido Señor Estrada:

K'am jun jtziil awiichaq, ri tak'u Ranm Kaaj, Ranm Uleew, tijya' jq'aab' chub' achaahaq nojel q'ijj.
(Uspanteko) Reciba un cordial saludo, deseando que el Creador y Formador les derramen muchas bendiciones en sus actividades diarias.

La Dirección Financiera de la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala, de conformidad a lo establecido en el Artículo 17 Ter. del Decreto Número 101-97 del Congreso de la República de Guatemala "Ley Orgánica del Presupuesto, remite información correspondiente al mes de agosto del ejercicio fiscal 2026:

- a. Programación y reprogramación de asesorías contratadas con nombres y montos, con recursos provenientes de cooperación reembolsable y no reembolsable.
En el mes de agosto de 2026 la entidad no obtuvo cooperación reembolsable y no reembolsable.

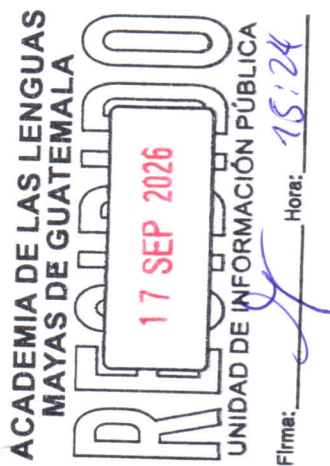
- b. Programación y reprogramación de jornales.
Por la naturaleza de la Academia de Lenguas Mayas de Guatemala no aplica el presente numeral.

- c. Documentos legales por medio de los cuales se otorgan bonos o beneficios salariales, derivados o no de pactos colectivos de trabajo y otros similares.
En el mes de agosto de 2026, se otorgó un bono institucional a favor de trabajadores y autoridades de la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala para el período fiscal 2026, aprobado por el Consejo Superior de la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala, mediante Acuerdo número 17-2026¹.

¹ Adjunto copia simple

Página 1 | 2

.....Kqarayij unimarisaxik ri qano'jib'al xuquje' ujub'uxik uwach ri mayab' taq tzij, (Idioma K'iche') ...
Somos la entidad rectora para la promoción y desarrollo de los Idiomas Mayas.



d. Programación de arrendamientos de edificios.
El listado de contratos de arrendamientos VIGENTE de Comunidades Lingüísticas correspondiente al Ejercicio Fiscal 2026 fue enviado en el mes de enero del presente ejercicio fiscal.

e. Convenios anuales suscritos con el Ministerio de Salud Públicas y Asistencia Social, para la ejecución de asignaciones presupuestarias con organizaciones no gubernamentales, asociaciones legalmente constituidas, organismos regionales o internacionales, así como los convenios derivados de aportes de traslados por las entidades, los correspondientes informes de avances físico que derivan de tales convenios.
En el mes de agosto de 2026 no se suscribieron convenios con organizaciones no gubernamentales, asociaciones, organismos regionales o internacionales.

f. Programación y reprogramación de aportes al sector privado y al sector externo, así como los respectivos informes de avances físico y financiero.
En el mes de agosto de 2026, no se otorgaron aportes al sector privado y tampoco al sector externo.

g. Informes de Avances físico y financiero de asignaciones presupuestarias financiadas con recursos provenientes de la cooperación externa reembolsable y no reembolsable.
En el mes de agosto de 2026, la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala no recibió ninguna asignación presupuestaria de cooperación externa.

h. Informes de liquidación presupuestaria del ejercicio fiscal anterior.
Se presenta anualmente, el mismo fue presentado en el informe del mes de enero del presente año.

i. Informes de la ejecución de fideicomisos.
La Academia de Lenguas Mayas de Guatemala en el presente ejercicio fiscal no ha constituidos fideicomisos.

Sin otro en particular, nos suscribimos.

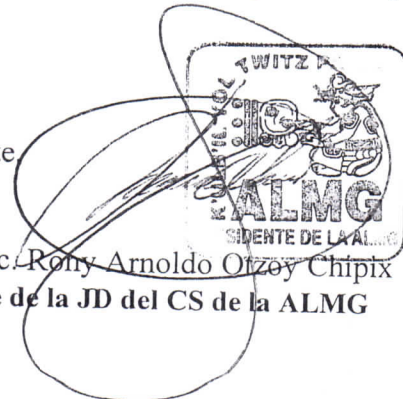
Licda. Aura Imelda
Director Financiero

c.c. /Archivo DF



Atentamente

Vo. Bo. Lic. Rony Arnoldo Ortiz Chipix
Presidente de la JD del CS de la ALMG



K'ULB'IL YOL TWITZ PAXIL

3ª. calle 00-11 zona 10 Guatemala, Guatemala



ACADEMIA DE LAS LENGUAS MAYAS DE GUATEMALA
SEDE CENTRAL * PBX: 2503-7000 * E-MAIL: almg@almg.org.gt

Tinamit Ch'a'teem Achi
Rabinal, Baja Verapaz.

Snaahil Kuyu Ti'e Konob' Akateko
San Miguel Acatán,
Huehuetenango.

Kmon Xfximb'il Te'j Yol Awakateko
Aguacatán, Huehuetenango.

Kolb'il Yol Chalchiteko
Aguacatán, Huehuetenango.

Morwa'r Ojroner Ch'orti'
Jocotán, Chiquimula.

Samakb'enal Sii' Chonhab' Chuj
Sai teo Ixtatán, Huehuetenango.

Uk' okl'an Itza'
San José, Petén.

Jejleb'al Yolb'al K'uy Kumam Ixil
San Juan Cotzal, Quiché.

Skonhob' Ab'xub'al Popli'
Jacaltenango, Huehuetenango.

Kaqchikel Cholchi'
Tecpán Guatemala,
Chimaltenango.

K'iche' Mayab' Cholchi'
Santa Cruz del Quiché, Quiché.

K'ulb'il Yol Mam
San Pedro Sacatepéquez,
San Marcos.

Uyotochil Much'ital T'an Mopan
San Luis, Petén.

Poqom Lok'a'orb'al
Pa' Escuintla.

Po' ichi' Molaab'
Tactic, Alta Verapaz.

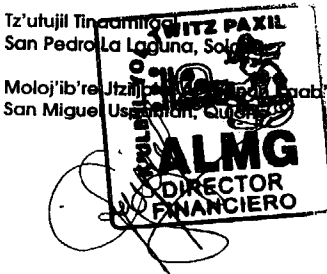
Skonob'al Ti'e'j Q'anjob'al
Santa Eulalia, Huehuetenango.

Xmolamil Aatinob'aal Maay
Q'eqchi'
Cobán, Alta Verapaz.

Kamoon Tujal Tz'ij
Sacapulas, Quiché.

Cholb'al Yolb'al Sipakapense
Sipacapa, San Marcos.

K'ulb'il Yol Twitz B'a'aj
Tectitán, Huehuetenango.



Paxil, ... TOJ

Guatemala, 08 de septiembre de 2026

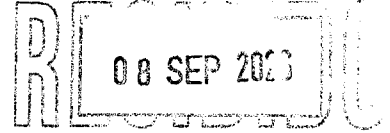
Oficio Externo DF No. 053-2026

Señor

Cándido Fernando Leal Gómez

Presidente de la Comisión de Transparencia y Probidad
Congreso de la República de Guatemala
Guatemala, C.A.

CENTRO DE GESTIÓN ADMINISTRATIVA
ORGANISMO LEGISLATIVO



HORA: 10:41 FIRMA: [Firma]

Honorable Sr. Leal:

K'am jun jtziil awiichaq, ri tak'u Ranm Kaaj, Ranm Uleew, tijya' jq'aab' chub' achaakaq nojel q'iij. (Uspanteko) Reciba un cordial saludo, deseando que el Creador y Formador les derramen muchas bendiciones en sus actividades diarias.

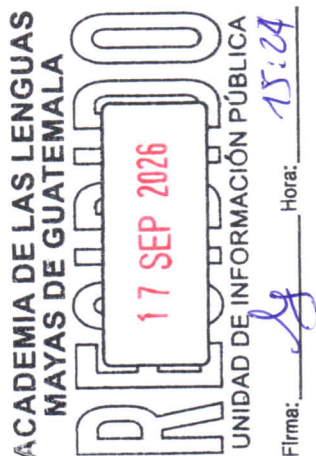
La Dirección Financiera de la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala, de conformidad a lo establecido en el Artículo 17 Ter. del Decreto Número 101-97 del Congreso de la República de Guatemala "Ley Orgánica del Presupuesto, remite información correspondiente al mes de agosto del ejercicio fiscal 2026:

- Programación y reprogramación de asesorías contratadas con nombres y montos, con recursos provenientes de cooperación reembolsable y no reembolsable.
En el mes de agosto de 2026 la entidad no obtuvo cooperación reembolsable y no reembolsable.
- Programación y reprogramación de jornales.
Por la naturaleza de la Academia de Lenguas Mayas de Guatemala no aplica el presente numeral.
- Documentos legales por medio de los cuales se otorgan bonos o beneficios salariales, derivados o no de pactos colectivos de trabajo y otros similares.
- En el mes de agosto de 2026, se otorgó un bono institucional a favor de trabajadores y autoridades de la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala para el período fiscal 2026, aprobado por el Consejo Superior de la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala, mediante Acuerdo número 17-2026¹.**
- Programación de arrendamientos de edificios.

¹ Adjunto copia simple

Página 1 | 2

.....Kqarayij unimarisaxik ri qano'jib'al xuquje' ujub'uxik uwach ri mayab' taq tzij, (Idioma K'iche') ...
Somos la entidad rectora para la promoción y desarrollo de los Idiomas Mayas.



El listado de contratos de arrendamientos VIGENTE de Comunidades Lingüísticas correspondiente al Ejercicio Fiscal 2026 fue enviado en el mes de enero del presente ejercicio fiscal.

- f. Convenios anuales suscritos con el Ministerio de Salud Públicas y Asistencia Social, para la ejecución de asignaciones presupuestarias con organizaciones no gubernamentales, asociaciones legalmente constituidas, organismos regionales o internacionales, así como los convenios derivados de aportes de traslados por las entidades, los correspondientes informes de avances físico que derivan de tales convenios.

En el mes de agosto de 2026 no se suscribieron convenios con organizaciones no gubernamentales, asociaciones, organismos regionales o internacionales.

- g. Programación y reprogramación de aportes al sector privado y al sector externo, así como los respectivos informes de avances físico y financiero.

En el mes de agosto de 2026, no se otorgaron aportes al sector privado y tampoco al sector externo.

- h. Informes de Avances físico y financiero de asignaciones presupuestarias financiadas con recursos provenientes de la cooperación externa reembolsable y no reembolsable.

En el mes de agosto de 2026, la Academia de las Lenguas Mayas de Guatemala no recibió ninguna asignación presupuestaria de cooperación externa.

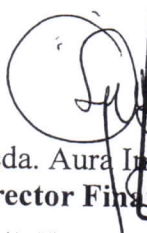
- i. Informes de liquidación presupuestaria del ejercicio fiscal anterior.

Se presenta anualmente, el mismo fue presentado en el informe del mes de enero del presente año.

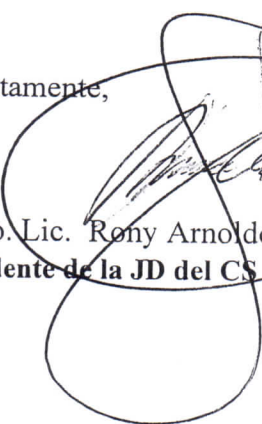
- j. Informes de la ejecución de fideicomisos.

La Academia de Lenguas Mayas de Guatemala en el presente ejercicio fiscal no ha constituidos fideicomisos.

Sin otro en particular, nos suscribimos.


Licda. Aura Inés Ochoy
DIRECTOR FINANCIERO
c.c. / Archivo DF

Atentamente,


Vo. Bo. Lic. Rony Arnoldo Otzoy Chipix
Presidente de la JD del CS de la ALMG